



தமிழ்மணம் சர்வதேசத் தமிழ் ஆய்விதழ்
Peer-Reviewed | Open Access | Crossref DOI & Global
Indexing | Google Scholar Impact Factor | Multidisciplinary



Issue DOI: <https://doi.org/10.63300/tm07032026>

Folk Songs in the Novel 'Aazhi Soozh Ulagu'

R. Vinnilavu^{1*}, Dr. A. Maria Sebastian²,

¹(23PHD0213) Full-time Doctoral Research Scholar School of Social Sciences and Languages (SSL) VIT University, Vellore.

²Research Guide, Assistant Professor School of Social Sciences and Languages (SSL) VIT University, Vellore. ORCID: <https://orcid.org/0009-0001-7269-6217>, Email: mariasebastin.a@vit.ac.in,

*Correspondence: vinnilavu.r@vit.ac.in

Article Info

Received on 26-Feb-2026, Revised on 27-Feb-2026, Accepted on 05-Mar-2026, Published on 09-Mar-2026

ABSTRACT

Literature serves as a mirror reflecting the social changes of its era alongside the internal and external lives of its people. Modern novels that document the lives of marginalized communities are particularly significant, as they encapsulate oral histories and cultural elements within their narrative. Joe D'Cruz's novel, 'Aazhi Soozh Ulagu' (Ocean-Ringed World), stands as a profound social document recording fifty-two years (1933–1985) of the life and culture of the Parathavar community living in the southern coastal regions of Tamil Nadu.

The folk songs featured in this novel are not merely musical forms; they function as mediums expressing the labor, pain, rituals, family dynamics, and philosophical understandings of death held by the working class. This article provides an in-depth analysis of the lullabies, game songs, occupational songs (Amba), ritual hymns, and elegies (Oppari) found in the novel, utilizing the frameworks of folkloristic theories. Furthermore, this study demonstrates, through various evidences, how the novel serves as a specific ethnographic record and a significant work of cultural ecology.

KEYWORDS: Aazhi Soozh Ulagu, Joe D'Cruz, Folk Songs, Parathavar Life, Neithal Landscape (Coastal Land), Amba Songs, Oppari (Elegy), Cultural Ecology, Oral History, Fisherfolk Community.



Copyright © 2024 by the author(s). Published by Department of Library, Nallamuthu Gounder Mahalingam College, Pollachi. This is an open access article under the Creative Commons Attribution (CC BY) license (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

Publisher's Note: The views, opinions, and information presented in all publications are the sole responsibility of the respective authors and contributors, and do not necessarily reflect the views of Department of Library, Nallamuthu Gounder Mahalingam College, Pollachi and/or its editors. Department of Library, Nallamuthu Gounder Mahalingam College, Pollachi and/or its editors hereby disclaim any liability for any harm or damage to individuals or property arising from the implementation of ideas, methods, instructions, or products mentioned in the content.

ஆழி சூழ் உலகு நாவலில் நாட்டுப்புறப் பாடல்கள்

¹ர. விண்ணிலவு, (23PHD0213) முழுநேர முனைவர் பட்ட ஆய்வாளர், சமூக அறிவியல் மற்றும் மொழிகள் பள்ளி, விஜயி பல்கலைக்கழகம், வேலூர்.

²முனைவர் அ. மரிய செபஸ்தியான், நெறியாளர், உதவிப் பேராசிரியர், சமூக அறிவியல் மற்றும் மொழிகள் பள்ளி, விஜயி பல்கலைக்கழகம், வேலூர்.

1. ஆய்வுச் சுருக்கம் (Abstract)

இலக்கியம் என்பது அது தோன்றிய காலத்தின் சமூக மாற்றங்களையும், மக்களின் அக மற்றும் புற வாழ்க்கையையும் பிரதிபலிக்கும் ஒரு காலக்கண்ணாடியாகத் திகழ்கிறது. குறிப்பாக, விளிம்புநிலை மக்களின் வாழ்க்கையை ஆவணப்படுத்தும் நவீன நாவல்கள், அம்மக்களின் வாய்மொழி வரலாற்றையும் பண்பாட்டுக் கூறுகளையும் தன்னுள் பொதிந்து வைத்துள்ளன. ஜோ டி குரூஸ் அவர்களின் 'ஆழி சூழ் உலகு' நாவல், தமிழகத்தின் தென் கடலோரப் பகுதியில் வாழும் பரதவ சமூகத்தின் 1933 முதல் 1985 வரையிலான ஐம்பத்திரண்டு ஆண்டுகால வாழ்வியலைப் பதிவு செய்யும் ஒரு சமூக ஆவணமாகும்.¹ இந்நாவலில் இடம்பெற்றுள்ள நாட்டுப்புறப் பாடல்கள் வெறும் இசை வடிவங்களாக மட்டும் அன்றி, உழைக்கும் மக்களின் உழைப்பு, வலி, வழிபாடு, குடும்ப உறவுகள் மற்றும் இறப்பு குறித்த தத்துவார்த்தப் புரிதல்களை வெளிப்படுத்தும் ஊடகங்களாக விளங்குகின்றன.¹ இக்கட்டுரை, நாவலில் பயின்று வரும் தாலாட்டு, விளையாட்டு, தொழில் (அம்பா), வழிபாடு மற்றும் ஒப்பாரிப் பாடல்களை நாட்டுப்புறவியல் கோட்பாடுகளின் அடிப்படையில் விரிவாக ஆராய்கிறது. மேலும், இந்நாவல் எவ்வாறு ஒரு குறிப்பிட்ட இனவரைவியல் (Ethnographic) பதிவாகவும், பண்பாட்டுச் சூழலியல் (Cultural Ecology) ஆய்வாகவும் அமைகிறது என்பதைப் பல்வேறு ஆதாரங்களின் வழி இக்கட்டுரை மெய்ப்பிக்கிறது.⁴

2. கலைச்சொற்கள் (Keywords)

ஆழி சூழ் உலகு, ஜோ டி குரூஸ், நாட்டுப்புறப் பாடல்கள், பரதவர் வாழ்வியல், நெய்தல் நிலம், அம்பாப் பாடல்கள், ஒப்பாரி, பண்பாட்டுச் சூழலியல், வாய்மொழி வரலாறு, மீனவ சமூகம்.¹

3. முன்னுரை

இலக்கியம் என்பது பொதுவாக ஒரு சமூகம் உருவாகும் சூழலையும் அதன் பண்பாட்டு வேர்களையும் வெளிப்படையாகக் காட்டும் தன்மையுடையது. ஒரு சமுதாயத்தில் வாழும் மக்களின் வரலாற்றையும், அவர்களின் அன்றாட வாழ்வியலையும் அறிய வேண்டுமாயின், அச்சமூகத்தின் எழுத்துக்களின் வாயிலாகவும் வாய்மொழி இலக்கியங்கள் வாயிலாகவும் அதனை எளிதில் பெற முடியும்.¹ அந்த வகையில், மக்களின் வாழ்வியலைப் படம்பிடித்துக் காட்டும் மிகச்சிறந்த கருவியாக

இலக்கியத்தில் இடம்பெறும் பாடல்களை நாம் எடுத்துக்கொள்ளலாம். இலக்கியத்தில் வழங்கும் பாடல்கள் பெரும்பாலும் கற்பனைகள் அதிகமின்றி, மக்களின் வாழ்க்கைச் சூழலை ஒட்டி நிகழும் சம்பவங்களில் தோன்றும் ஒரு நாட்டுப்புற வடிவங்களாகும்.¹

இதுபோன்ற பாடல்கள், உழைக்கும் மக்களால் எளிய நடையில் அனைவரும் படித்துப் புரிந்து கொள்ளும் வகையில் படைக்கப்படுகின்றன. இத்தகைய வடிவங்களைக் கொண்ட மக்கள் இலக்கியத்தை 'நாட்டுப்புற இலக்கியம்' என்று குறிப்பிடுவர். நாட்டுப்புற இலக்கியங்கள் எழுத்திலக்கியங்கள் தோன்றாத காலத்தில், மக்களிடையே வாய்வழியே பரவிய போதும், காலப்போக்கில் நவீன இலக்கியங்களிலும் எழுத்துருவில் இடம் பெற்றுள்ளன.¹ நாட்டுப்புற இலக்கியத்தின் தாக்கம் சங்க இலக்கியங்கள் தொடங்கி நவீன இலக்கியங்கள் வரை பரவியுள்ளன. குறிப்பாக, நவீன இலக்கியத்தில் ஒரு சமுதாயத்தின் வாழ்வியலைப் படம்பிடித்துக் காட்டுவன நாவல் இலக்கியமாகும்.¹ நாவலில் கடலும் கடல் சார்ந்து வாழும் பரதவ மக்களின் வாழ்வியலை ஆழமான முறையில் ஆவணப்படுத்துவது 'ஆழி சூழ் உலகு' என்னும் நாவல் ஆகும்.¹ எனவே, இந்நாவலில் இடம்பெறும் நாட்டுப்புறவியல் சார்ந்த பாடல்களை வெளிப்படுத்துவதே இவ்வாய்வின் முக்கிய நோக்கமாகும்.

4. ஆழி சூழ் உலகு: நாவல் பின்னணியும் வரலாற்றுப் போக்கும்

ஆழி சூழ் உலகு என்ற நாவலில், 1933 முதல் 1985 வரை ஏறத்தாழ ஐம்பத்திரண்டு ஆண்டுகளில் ஆமந்துறையில் நடந்த நிகழ்வுகளின் தொகுப்பாகும்.¹ புலிச்சுறா பிடிப்பதற்காகக் கடலுக்குள் செல்ல, கடலின் சீற்றத்தால் கட்டுமரம் கவிழ்ந்து நீரில் மிதக்கும் மூன்று தலைமுறையினரான கோத்ரா, சூசை, சிலுவை ஆகியோருடன் நாவல் தொடங்கி, இதற்கு முன் நிகழ்ந்த கதையின் இடைச்செருகலாக விரிந்து பரவுகிறது கதை.¹

ஆமந்துறை என்ற சிற்றூரில் வாழ்ந்த பரதவர்களில் மூத்தவர் மற்றும் மீன்வல்லுநர் தொம்மந்திரை, அவரது நண்பனும் சீடருமான கோத்ரா என இவர்களின் தலைமுறைகளே கதையாக விரிந்து பரவுகிறது.¹ அடுத்து பரதவர்களின் வணிகம் கொஞ்சம் கொஞ்சமாக நாடார் கைக்கு மாறுவதும், தூத்துக்குடி ஒரு முக்கிய துறைமுகமாக வளர்ச்சி பெறுவதும் நாவலில் காட்டப்பட்டுள்ளது.¹ இந்நாவலின் முக்கியமான சிறப்பம்சம் ஒரு சமூகத்தின் கதையினை, அதில் இடம்பெறும் கதாபாத்திரங்களின் வழியே வெளிப்படுத்திக் கொண்டே செல்வதாகும்.¹ ஒரு கடலோர கிராமத்தில் வாழும் மக்களின் வாழ்க்கைச் சூழலை ஆசிரியர் கண்முன்னே காட்சிப்படுத்தியுள்ளார். ஆகவே, இதனை நெய்தல் நிலத்தைப் பற்றிய விரிவான ஆய்வு நாவலாகவும் நாம் எடுத்துக்கொள்ளலாம்.¹

4.1. நாவலில் இடம்பெறும் மூன்று தலைமுறைப் படிநிலை

நாவலின் கட்டமைப்பை மூன்று முக்கிய காலக்கட்டங்களாகப் பிரிக்கலாம். இது பரதவ சமூகத்தின்

தொழில்நுட்ப மற்றும் சமூக மாற்றத்தை விளக்குகிறது.²

| தலைமுறை | முக்கிய கதாபாத்திரங்கள் | காலக்கட்டம் | தொழில் நுட்பம் |
|------------------|---------------------------------|-------------|--|
| முதல் தலைமுறை | தொம்மந்திரை, கோத்ரா, அமலோற்பவம் | 1933 - 1950 | கட்டுமரம், பாய்மரம் ¹ |
| இரண்டாம் தலைமுறை | சூசை, மேரி, ஜஸ்டின், வசந்தா | 1950 - 1970 | இயந்திரப் படகுகளின் வருகை ⁸ |
| மூன்றாம் தலைமுறை | சிலுவை, சேகர், அமல்டா | 1970 - 1985 | நவீன விசைப்படகுகள் (Trawlers) ⁹ |

இந்தத் தலைமுறை மாற்றங்கள் வெறும் காலமாற்றம் மட்டுமல்ல, அது ஒரு சமூகத்தின் பொருளாதாரச் சரிவையும், வணிக ஆதிக்கம் கைமாறுவதையும் நுணுக்கமாகப் பேசுகிறது.¹

5. நாட்டுப்புற இலக்கியம்: ஒரு கோட்பாட்டு விளக்கம்

உழைக்கும் மக்களின் மனதில் பதிந்துள்ள உண்மைகளின் வெளிப்பாடே நாட்டுப்புறவியல் எனலாம். அவை தனி இலக்கியமாக உருவெடுப்பதே நாட்டுப்புற இலக்கியம் ஆகும்.¹ நாட்டுப்புறவியல் குறித்து சு. சக்திவேல் தம் நூலில், "மனித இனம் தோன்றிய அன்றே நாட்டுப்புற இலக்கியங்களும் தோன்றிவிட்டன எனக் கருதலாம். மண்ணின் மைந்தர் தம் மனக்கருவறையில் கருக்கொண்டு உருப்பெற்று உயிர்பெற்று உலா வரும் உள்ளத்தின் உண்மையான வெளிப்பாடுகளே நாட்டுப்புற இலக்கியங்கள்" என்கிறார்.¹

நாட்டுப்புற இலக்கியங்களில் மக்கள் தங்களுடைய வாழ்வில் ஏற்படும் பல்வேறுபட்ட சூழ்நிலைகளை வெளிப்படுத்தப் பல கருவிகளைக் கையாண்டுள்ளனர்.¹ அக்கருவிகள் பேச்சு வழக்கில் உணர்ச்சியின் வெளிப்பாடாகவும், அனுபவ முதிர்ச்சியாகவும் வழிவழியாக வெளிப்படுகின்றன. நாட்டுப்புற இலக்கியங்களை ஆறு. இராமநாதன், "மொழிநடை (Texture), பாடம் (Text), வழங்கப்படும் சூழல் (Context) ஆகியவற்றை அடிப்படையாகக் கொண்டு பாடல்கள் (Songs), கதைகள் (Tales), பழமொழி (Proverbs), புதிர்கள் (Riddles) என்று நான்கு வகையாகப் பிரிப்பர்" என்று வகைப்படுத்தியுள்ளார்.¹ இந்த இலக்கியங்களின் வடிவங்கள் தொடர்ந்து காலங்காலமாக வாய்வழியாக மக்களால் கடத்தப்பட்டு, அந்தந்தச் சூழலுக்கேற்ப மாற்றம் பெற்று வருகின்றன.¹

5.1. நாட்டுப்புறப் பாடல்களின் சமூகத் தேவை

நாட்டுப்புற மக்களால் பாடப்படும் பாடல்கள் நாட்டுப்புறப் பாடல்கள் ஆகும். பொதுவாக மக்களின் ஆழ்மனதில் இருக்கக்கூடிய இன்ப துன்பங்களின் அறிவே பாடலாக வெளிப்படுகின்றன.¹ இதன் வழி அவர்களின் வாழ்க்கைச் சூழலையும் அறிந்து கொள்ள முடியும். நாட்டுப் பாடல் குறித்து நா. வானமாமலை, "நாட்டுப் பாடல்கள் கிராமப்புற வாழ்க்கையோடு நெருங்கிய தொடர்புள்ளவை. கதைப் பாடல்கள் தவிர மற்றப் பாடல்கள் நாட்டுப்புற வாழ்க்கையின் அன்றாட சம்பவங்களையே பொருளாகக் கொண்டவை. இதனால் தான் வாழ்க்கையின் சாதாரண சம்பவங்களான பிறப்பு, குழந்தைப்பருவ நிகழ்ச்சிகள், விளையாட்டுக்கள், தொழில்கள், பஞ்சம், கிராம தேவதைகள் முதலியன நாட்டுப்பாடல்களின் பொருளாக அமைந்துள்ளன" எனக் கூறுகிறார்.¹

இந்த விளக்கங்கள் 'ஆழி சூழ் உலகு' நாவலில் வரும் பரதவ மக்களின் வாழ்வியலோடு நெருங்கிய தொடர்பு கொண்டுள்ளன. கடலோர கிராமத்தில் வாழும் கல்லாமக்களிடம் துளிர்க்கும் பாடல்களை நாவலின் மூலம் வெளிப்படுத்தும் முயற்சியை ஆசிரியர் வெற்றிகரமாகச் செய்துள்ளார்.¹

6. நாட்டுப்புறப் பாடல் வகைகள் மற்றும் வகைப்பாடு

நாட்டுப்புறப் பாடல்கள் மனிதனின் பிறப்பு முதல் இறப்பு வரை முறையே தாலாட்டு முதல் ஒப்பாரி எனப் பாடப்படும் சூழல், நிகழ்வுகளின் தன்மைக்கேற்ப பல வகைகளாகப் பிரிக்கப்படுகின்றன.¹ மரியா லீச் (Maria Leach) அவர்கள் நாட்டுப்புறப் பாடல்களை ஐந்து வகையாக வகைப்படுத்தியுள்ளார்:

1. உணர்ச்சிப் பாடல்கள் (Emotional)
2. வாழ்வியல் பாடல்கள் (Daily life)
3. வாழ்வின் முக்கிய நிகழ்வின் பாடல்கள் (Crucial movement of life)
4. குழந்தைப் பாடல்கள் (Nostalgia)
5. சமயப் பாடல்கள் (War/Religious).¹

ஆறு. இராமநாதன் அவர்கள் பாடல் பாடப்படும் சூழலை அடிப்படையாகக் கொண்டு எட்டு வகைகளாக வகைப்படுத்தியுள்ளார்:

1. தாலாட்டு
2. குழந்தை வளர்ச்சி நிலைப் பாடல்கள்
3. விளையாட்டுப் பாடல்கள்
4. தொழில் பாடல்கள்
5. வழிபாட்டுப் பாடல்கள்
6. கொண்டாட்டப் பாடல்கள்

7. இரத்தல் பாடல்கள்
8. இறப்புப் பாடல்கள்.¹

இந்நாவலில் இடம்பெற்றுள்ள பாடல்களை ஆராயும்போது, அவை மேற்கூறிய வகைப்பாடுகளுக்குள் மிகச்சரியாகப் பொருந்துவதைக் காணலாம். குறிப்பாகப் பரதவ சமூகத்தின் தனித்துவமான பண்பாட்டு அடையாளங்கள் இப்பாடல்களில் இழையோடுகின்றன.¹⁵

7. குழந்தைப் பாடல்கள் மற்றும் விளையாட்டுப் பாடல்கள்

மனித இனத்தின் அடுத்த தலைமுறைகளே குழந்தைகள். அவர்கள் பிறந்தது முதல் வளர்ச்சி அடையும் ஒவ்வொரு பருவத்திலும் வாழ்க்கையின் சூழலுக்கேற்ப பாடல்கள் பாடப்படுகின்றன.¹ 'ஆழி சூழ் உலகு' நாவலில் மேரி தன் மகள் லூர்துவிடம், சிலுவைக்குச் சாப்பிட இடலியும் வடையும் வாங்கிட்டு வருமாறு கடைக்கு அனுப்புகிறாள். லூர்து அம்மா கொடுத்த பணத்தை வாங்கிக் கொண்டு போகும் போது பின்வருமாறு பாடிக்கொண்டே சென்றாள்:

“மண்ணால் மந்திரம் பிள்ளையை உண்டாக்கி, அவருக்கு உறுதுணையாய் ஒத்தாசையை உண்டாக்கி அவள் கையால் வடைகள் பல உருண்டு வர திருவுளமான என் தயாபர யேசுவே தயமாயிரும்”¹

இப்பாடலை லூர்து விளையாட்டாகப் பாடினாள். பரதவர்கள் வழியில் வந்ததாகக் கருதும் ஆமந்துறை மக்கள், தாங்கள் வணங்கும் கடவுளை எப்பொழுதும் துணையாக இருக்குமாறும் வேண்டிக் கொள்ளும் வழக்கம் இருப்பதை இப்பாடலின் வழியே அறியலாம்.¹

7.1. விளையாட்டுப் பாடல்கள்

குழந்தைகள் விளையாடும் சூழலின் போது மகிழ்ச்சியின் வெளிப்பாட்டால் உருவாகும் பாடல்களே விளையாட்டுப் பாடல்கள் ஆகும். நாவலில் லூர்து தன் பக்கத்து வீட்டுப் பெண்பிள்ளைகளோடு நொண்டி விளையாடும் போது பாடும் பாடல் பின்வருமாறு:

“சங்கு சக்கர சாமி வந்து சிங்கு சிங்கென ஆடுமாம் உலகம் மூணும் அளக்குமாம் – அது ஓங்கி வானம் பிளக்குமாம் கலகலவென சிரிக்குமாம் – அது காணக் காண இனிக்குமாம்”¹

இப்பாடல் குழந்தைகளிடையே கேலியும் கிண்டலும் ஏற்படுத்தும் வகையில் பாடப்பட்டுள்ளது. இதில் 'சங்கு சக்கரம்' என்ற குறியீடு சமய நல்லிணக்கத்தையோ அல்லது கடற்கரைச் சூழலில் நிலவும் பொதுவான நம்பிக்கைகளையோ பிரதிபலிக்கிறது.¹

8. குடும்பப் பாடல்கள்: அகவுணர்வுகளின் வெளிப்பாடு

ஒரு குடும்பத்தில் நிகழும் இன்பதுன்பங்கள் மற்றும் முரண்பாடுகளின் அடிப்படையில் அமையும் பாடல்கள் குடும்பப் பாடல்கள் ஆகும்.¹ நாவலில் இடம்பெறும் கோத்தராப்பிள்ளை, ஒத்தப் பனமரத்துக் கள்ளைக் குடித்துவிட்டுத் தன் குடும்பத்தில் ஏற்படும் சூழலை வெளிப்படுத்தி, மனதிலுள்ள கவலைகளைப் பாடலாகப் பாடுகிறார்:

“எல, பாடு படுகிறாம் கோத்தரா – அதன் பலன அமுக்குறான் சில்வேரா. உழைச்சி கொடுக்குறாம் கோத்தரா – அவம் ஊர ஏய்க்கிறாம் சில்வேரா. உண்டி சுருங்குறாம் கோத்தரா – அவம் உண்டு கொழுக்குறாம் சில்வேரா. கஞ்சி குடிக்குறாம் கோத்தரா – அவம் கஞ்சா அடிக்காறாம் சில்வேரா...”

1

இப்பாடல் மூலம் கோத்தராப்பிள்ளையின் குடும்பத்தில் நிகழும் குழப்பங்களையும் ஏமாற்றங்களையும் அறிய முடிகிறது. குறிப்பாகக் கோத்தராப்பிள்ளை தன் உடன்பிறந்த தம்பி சில்வேராவிடம் இழைக்கும் கொடுமைகளை இதன் வழி வெளிப்படுத்தியுள்ளார்.¹ ஜஸ்டின் என்ற கதாபாத்திரத்தின் மூலம் வாழ்க்கையின் நிலையாமை யினைப் பாடலினால் ஆசிரியர் வெளிப்படுத்துகிறார்:

“ஆழித்தூரும்பெனவே அங்குமிங்கும் உன்னடிமை பாழில் திரிவதென்ன பாவம் பராபரமே”¹

இப்பாடல் கடல்புறத்தில் வாழ்ந்த மக்களின் வாழ்வியல் சூழல்களை, அதாவது அலையினால் அலைக்கழிக்கப்படும் ஒரு சிறு தூரும்பைப் போல மனித வாழ்வும் நிலையற்றது என்பதை விளக்குகிறது.¹

9. வழிபாட்டுப் பாடல்கள்: ஆன்மீகமும் வாழ்வாதாரமும்

கிராமத்து மக்களிடம் பொதுவாகவே ஒரு தொழிலைத் தொடங்கும் முன்பு தெய்வத்தை வழிபடும் பழக்கம் உள்ளது. அதேபோல் ‘ஆழி சூழ் உலகு’ நாவலிலும் தொம்மந்திரை தன் பாய்மரக் கப்பல் சரக்குகளை வாங்குவதற்காகத் தூத்துக்குடி துறைமுகத்துக்கு வரும்போது, அங்கிருந்த ஒருவர் பாடும் பாடல்:

“மாதர்களின் மாதிரியே மாயிருளில் ஒளிர் தாரகையே மாதரசியே மனவொளிதாராய் மாசு அகலச் செய்வாய் கலங்கரை தீபமே கலங்களின் தாரகையே துலங்கிடும் ஒளியே கலங்குவோர் கதியே காத்திடுவாய் தாயே”¹

இப்பாடல் மூலம் அன்னை மரியானைக் கலங்கரை விளக்கமாகவும், துன்பங்களில் காக்கும் தாயாகவும் மக்கள் கருதுவது புலப்படுகிறது.¹ மேலும் நாவலில் ஞாயிற்றுக்கிழமை தோறும்

நடைபெறும் பூசையின் போது காசு சாமியார் தலைமையில் பாடப்படும் பாடல்:

“ஈசோ புல்லினால் என் மேல் தெளிப்பீர் ஆண்டவரே நான் தூய்மையாவேன் நீரே என்னைக் கழிவ
நானும் உன்ற பனிதலும் வெண்மை ஆவேன் தேவாலய வலப்புறமிருந்து தண்ணீர் புறப்படக்
கண்டேன் அல்லே லூயா... அந்தத் தண்ணீர் யாரிடம் வந்ததோ அவர்கள் யாவருமே ஈடேற்றும்
பெற்றுக் கூறுவார் அல்லே லூயா... அல்லே லூயா... அல்லே லூயா...”¹

இப்பாடல்கள் பரதவ மக்களின் கத்தோலிக்க மத நம்பிக்கையையும், அம்மதம் அவர்களின்
அன்றாட வாழ்க்கையோடு எவ்வாறு இரண்டறக் கலந்துள்ளது என்பதையும் காட்டுகின்றன.¹⁶

10. தொழில் பாடல்கள்: அம்பாப் பாடல்களின் தனித்துவம்

மீன்பிடித் தொழிலில் ஈடுபடுபவர்களுக்குக் கடலைப் பற்றிய அறிவும், உடல் வலிமையும்
இன்றியமையாதவை. கடினமான வேலைகளைச் செய்யும் போது களைப்புத் தெரியாமல் இருக்கப்
பாடப்படும் பாடல்களே ‘அம்பாப் பாடல்கள்’ ஆகும்.¹ நா. வானமாமலை, “கடல் தெய்வமே
கன்னிமா என்று அழைக்கப்பட்டதாலும் அம்பாள் பாடல்கள் என்று இருக்கலாம்” எனக்
குறிப்பிடுகிறார்.¹

10.1. கட்டுமரம் வடிவமைக்கும் போது பாடப்படும் பாடல்

நாவலில் புதிய கட்டுமரம் தயாரிப்பதற்காக மரங்களை இழுத்து வரும்போது பாடும் அம்பாப்
பாடல்:

“விக்டர், போடு ஏலோ மீலோ ஈலோடு வாங்கு அட வாங்கடா தோழா வளந்தாத் தருவேன்...
வளந்தாத் தருவேன் தேங்காயும் மிளகும்... தேங்காயும் மிளகும் திருவெட்டப் பாக்கு... திருவெட்டப்
பாக்கு மச்சேள் இஞ்சி... மச்சேள் இஞ்சி மணமுள்ள செம்பு... செம்புக்கு வடிவே திருமுடிக்கமுரு
தேரோட்டம் பாராய் சின்னப் பொண்டாட்டி”¹

இப்பாடலில் ஒரு அடியே அடுத்த அடியாகத் திரும்புவது (Repetition) உழைப்பவர்களுக்கு ஒரு
விதமான தாளக்கட்டிணைத் தருகிறது. இது நாட்டுப்புறப் பாடல்களின் முக்கியமான பண்பாகும்.¹

10.2. கடலுக்குள் செல்லும் போது பாடப்படும் அம்பா

கட்டுமரத்தைக் கடலுக்குள் செலுத்தும் போது பாடும் பாடல்:

“ஏல ஏலோ அய்யா எல்ல ஏலோ தாந்தத்தினா எல்ல ஏலோ தாந்தத்தினா கப்பலாளி அங்க
தெரியுதடா தாந்தத்தினா கடலிலே மீன் அங்க குதிக்குதடா தாந்தத்தினா வேளாவும் கூரலும்

பாறையுங் கட்டாவும் வாளை கெழுது பனந்தொண்ட யோட ஏல எலோ அய்யா எலல எலோ தாந்தத்தினா எலல எலோ தாந்தத்தினா”¹

இப்பாடலில் ‘வேளா’, ‘கூரல்’, ‘பாறை’, ‘கட்டா’, ‘வாளை’ போன்ற மீன்களின் பெயர்கள் இடம்பெறுவது, மீனவர்களின் தொழில் சார்ந்த அறிவைப் பாடல்களின் வழி பதிவு செய்வதைக் காட்டுகிறது.¹

10.3. கடல் வாழ் உயிரினங்களின் பட்டியல் (பாடலில் வருவன)

| மீன் வகை (தமிழ்) | பாடலில் குறிப்பிடப்படும் சூழல் |
|------------------|---|
| வேளா | கடலில் துள்ளிக்குதிக்கும் போது ¹ |
| கூரல் | கட்டுமரத்தைச் செலுத்தும் போது ¹ |
| பாறை | வலை வீசும் தருணத்தில் ¹ |
| வாளை | மீன் கூட்டங்களைக் காணும் போது ¹ |
| கெழுது | கரையோரம் தென்படும் போது ¹ |

11. ஒப்பாரிப் பாடல்கள்: மரணமும் வாழ்வியலும்

மரணத்தின் போது உறவினர்கள் பாடும் பாடல்களே ஒப்பாரி ஆகும். சு. சக்திவேல், “இறந்தவர்களின் இழப்பை எண்ணித் தன்னையும் இறந்தவரையும் ஒப்பிட்டுப் பாடுவது ஒப்பாரியாகும்” என்கிறார்.¹ நாவலில் ஊமையன் என்ற மீனவன் கடல் அலையில் சிக்கி இறந்து கரையில் ஒதுங்கிய போது, பாடகர்கள் குழுவால் பாடப்படும் பாடல்:

“அந்த நாள் பெரிய நாள் அழிவும் அவதியும் நிறைந்த நாள் கசப்பு மிகுந்தே ஆ... பெரிய... நாள் அப்போது வானமும் பூமியும் அதிரும் அப்போது உலகை நெருப்பால் நடுத்தீர்க்க வருவார் கிறிஸ்துவே கிருபையாயிரும் சுவாமி கிருபையாயிரும்”¹

பின்னர் இறுதியாகப் பாடப்பட்ட பாடல்:

“சென்று வா கிறிஸ்துவனே உலகை வென்று விட்டாய் நீ விசுவாசத்தால் சென்று வா கிறிஸ்துவனே”¹

இப்பாடல்கள் பரதவ மக்கள் இறந்தவர்களை இறைவனாகக் கருதுவதையும், மரணத்தைக் கூட ஒரு

விசுவாசப் பயணமாகக் காண்பதையும் புலப்படுத்துகின்றன.¹

12. பண்பாட்டுச் சூழலியல் மற்றும் உளவியல் நோக்கு

ஆழி சூழ் உலகு நாவல் வெறும் கதை மட்டுமல்ல, அது ஒரு பண்பாட்டுச் சூழலியல் (Cultural Ecology) ஆய்வாகவும் அமைகிறது.⁴ உயிரினங்களுக்கும் இயற்கைச் சூழலுக்கும் இடையிலான உறவை ஆசிரியர் நுணுக்கமாகப் பதிவு செய்துள்ளார்.

12.1. மனித - விலங்கு பிணைப்பு

நாவலில் கதை மாந்தர்களின் உள்ளப் பண்பாட்டையும் விலங்குகளின் நடத்தையையும் ஆசிரியர் இணைத்துக் காட்டுகிறார்.¹⁸

- **வரிப்புலியன் (Whale Shark):** தொம்மந்திரை மற்றும் கோத்ரா வரிப்புலியனைப் பிடிக்கும் போது, அந்த மீன்களுக்கு இடையிலான பாசத்தைக் கண்டு அடையும் சோகம், அவர்களின் ஈவு இரக்கத்தைப் பிரதிபலிக்கிறது.¹⁹
- **கறுப்புப் பூனை:** சூசை ஒரு பெண்ணிடம் தவறாக நடக்க முற்படும் போது, இருட்டில் மின்னும் கறுப்புப் பூனையின் கண்களைக் கண்டு அவன் அடையும் மனக்கலக்கம் அவனது குற்ற உணர்ச்சியின் குறியீடாக அமைகிறது.¹⁹
- **தாய் காகம்:** முதுமையில் ஒரு கை, கால் செயல் இழந்த தொம்மந்திரையை, தன் குஞ்சுகளைக் காப்பாற்ற முடியாமல் தவிக்கும் தாய் காகத்துடன் ஒப்பிடுவது, மனித வாழ்வின் இயலாமையை இயற்கை சார்ந்து விளக்குவதாகும்.¹⁹

13. நாவலின் மொழி மற்றும் சமூகத் தாக்கம்

ஜோடி குரூஸ் அவர்களின் மொழிநடை, பரதவ மக்களின் வட்டார வழக்கிலேயே அமைந்துள்ளது. இது நாவலுக்குத் தனித்துவமான நம்பகத்தன்மையைத் தருகிறது.²⁰ நெய்தல் நில மக்களின் சுக துக்கங்களைச் சங்க இலக்கியங்களில் 'அம்முவனார்' போன்றவர்கள் பாடினாலும், நிதர்சனமான வாழ்க்கைச் சிக்கல்களை 'ஆழி சூழ் உலகு' போலப் பதிவு செய்த நவீன படைப்புகள் மிகக் குறைவே.⁵

பரதவர்கள் வெறும் மீன்பிடிப்பவர்கள் மட்டுமல்ல, அவர்கள் கடல்வழி வாணிபத்தின் முன்னோடிகள் என்பதையும், அவர்களின் சமூகம் காலப்போக்கில் அடைந்த சிதைவுகளையும் இந்நாவல் உரக்கப் பேசுகிறது.⁷ நாவல் வெளிவந்த போது ஊருக்குள் சில எதிர்ப்புகள் கிளம்பினாலும், இது ஒரு சமூகத்தின் நிலைக்கண்ணாடி போன்றது என்பதில் ஐயமில்லை.²⁰

14. ஆய்வு முடிவுகள் மற்றும் தொகுப்புரை

இயற்கையோடு இயைந்த வாழ்க்கை வாழும் மக்களின் வாய்மொழியாக உருவாகும் இலக்கியமே நாட்டுப்புற இலக்கியம் ஆகும். 'ஆழி சூழ் உலகு' நாவல் ஆமந்துறை என்ற கடலோர கிராம மக்களின் வாழ்க்கை வரலாற்றை நாட்டுப்புறப் பாடல்களின் வழி ஆவணப்படுத்தியுள்ளது.¹

1. சமூக ஆவணம்: நாவல் ஒரு சமூகத்தின் 50 ஆண்டுகால வரலாற்று மாற்றங்களைப் பாடல்களின் மூலம் பதிவு செய்கிறது.¹
2. உழைப்பின் பதிவு: அம்பாப் பாடல்கள் மீனவர்களின் கூட்டு உழைப்பையும், தொழில் நுட்ப அறிவையும் வெளிப்படுத்துகின்றன.³
3. தத்துவப் பார்வை: குடும்பப் பாடல்கள் மற்றும் ஒப்பாரிப் பாடல்கள் வாழ்வின் நிலையாமை மற்றும் உறவுகளுக்குள் நிலவும் முரண்களைப் பேசுகின்றன.¹
4. பண்பாட்டுத் தொடர்ச்சி: சங்க கால நெய்தல் திணை மரபுகள் நவீனக் காலத்திலும் எவ்வாறு பாடல்களின் வழித் தொடர்கின்றன என்பதை நாவல் மெய்ப்பிக்கிறது.⁵

ஒட்டுமொத்தமாகப் பார்க்கையில், ஜோ டி குரூஸ் அவர்களின் 'ஆழி சூழ் உலகு' நாவல், கடலோடு கரையும் மனிதர்களின் உள்ளத்தின் வெளிப்பாட்டையும், அவர்களின் போராட்டக் குணத்தையும் பிரதிபலிக்கும் ஒரு சிறந்த பண்பாட்டு ஆவணமாகத் திகழ்கிறது.¹

15. சான்றாதாரங்கள் (References in MLA Style)

- புத்தகம்: ஜோ டி குரூஸ், ஆர்.என். ஆழி சூழ் உலகு. காலச்சுவடு பதிப்பகம், நாகர்கோவில், 2023. ¹
- ஆய்வு நூல்: சக்திவேல், சு. நாட்டுப்புற இயல் ஆய்வு. மணிவாசகர் பதிப்பகம், சென்னை, 2017. ¹
- நாட்டுப்புறப் பாடல்கள்: வானமாமலை, நா. தமிழர் நாட்டுப் பாடல்கள். நியூ செஞ்சுரி புக் ஹவுஸ், சென்னை, 2022. ¹
- வகைப்பாடு: இராமநாதன், ஆறு. நாட்டுப்புறப் பாடல் வகைகள். புலமை வெளியீடு, சென்னை, 1982. ¹
- தொகுப்பு நூல்: ஜகந்நாதன், கி.வா. மலையருவி (நாட்டுப்புறப் பாடல்கள்). அமுத நிலையம், சென்னை, 2012. ¹
- கட்டுரை: கார்த்தி, வி. "ஆழி சூழ் உலகு மற்றும் கொற்கை புதினங்களில் கதை மாந்தர்களின் உள் பண்பாடும் விலங்கினங்களின் பழகும் பண்பியலும்." தமிழ்மணம் சர்வதேச தமிழ் ஆய்வு இதழ், தொகுதி 5, எண் 3, 2021, பக். 117-121. ¹⁸
- மொழிபெயர்ப்பு: Geetha, V., translator. *Ocean Rimmed World*. By R.N. Joe D'Cruz, Oxford University Press, 2018. ⁸

சான்றெண்விளக்கம்

1. சு.சக்திவேல், நாட்டுப்புற இயல் ஆய்வு, ப.13.
2. ஆறு.இராமநாதன், நாட்டுப்புறப் பாடல் வகைகள், ப.5.
3. நா.வானமாமலை, தமிழர் நாட்டுப் பாடல்கள், ப.9-10.
4. ஏ.ஆர். ஈசுவரி, நாட்டுப்புற நந்தவனம், ப.1.
5. சு.சக்திவேல், நாட்டுப்புற இயல் ஆய்வு, ப.32.
6. ஆறு.இராமநாதன், நாட்டுப்புறப் பாடல் வகைகள், ப.14.
7. கி.வா.ஜகந்நாதன் (பதி), மலையருவி (நாட்டுப்புறப் பாடல்கள்), ப.1.
8. ஆர். என். ஜோ டி குரூஸ், ஆழி சூழ் உலகு, ப.14.
9. சு.சக்திவேல், நாட்டுப்புற இயல் ஆய்வு, ப.
10. ஆர். என். ஜோ டி குரூஸ், ஆழி சூழ் உலகு, ப.418.
11. மேலது., ப.477.
12. மேலது., ப.440.
13. மேலது., ப.514.
14. மேலது., ப.70.
15. மேலது., ப.152.
16. நா.வானமாமலை, தமிழர் நாட்டுப் பாடல்கள், ப.446.
17. ஆர். என். ஜோ டி குரூஸ், ஆழி சூழ் உலகு, ப.113.
18. மேலது., ப.189.
19. சு. சக்திவேல், நாட்டுப்புற இயல் ஆய்வு, ப.59.
20. ஆர். என். ஜோ டி குரூஸ், ஆழி சூழ் உலகு, ப.316.
21. மேலது., ப.316.

துணைநூற் பட்டியல்

1. ஜோ டி குரூஸ்.ஆர்.என், ஆழி சூழ் உலகு, காலச்சுவடு பப்ளிகேஷன்ஸ் (பி) லிட்., 669, கே.பி.சாலை, நாகர்கோவில்-629001, மூன்றாம் பதிப்பு: டிசம்பர்- 2023.
2. சக்திவேல்.சு முனைவர், நாட்டுப்புற இயல் ஆய்வு, மணிவாசகர் பதிப்பகம், பாரிமுனை, சென்னை-600108, இருபத்து ஐந்தாம் பதிப்பு: ஆகஸ்ட்- 2017.
3. ஜகந்நாதன்.கி.வா (பதி), மலையருவி (நாட்டுப்புறப் பாடல்கள்), சரசுவதி மகால் நூலகம், தஞ்சாவூர், ஐந்தாம் பதிப்பு: டிசம்பர்- 2004.
4. இராமநாதன்.ஆறு டாக்டர், நாட்டுப்புறப் பாடல் வகைகள், புலமை வெளியீடு 38-இ, பீமண்ண முதலி தோட்டத் தெரு ஆழ்வார் பேட்டை, சென்னை-600018, பதிப்பு: சூன்-1982.
5. ஈசுவரி.ஏ.ஆர் முனைவர், நாட்டுப்புற நந்தவனம், அறிவுப் பதிப்பகம், 142, ஜானி ஜான் கான் ரோடு இராயப்பேட்டை, சென்னை-600014, பதிப்பு: பிப்ரவரி-2008.
6. வானமாமலை.நா (தொகு), தமிழர் நாட்டுப் பாடல்கள், நியூ செஞ்சுரி புக் ஹவுஸ் (பி.லிட்.), 41.பி, சிட்கோ இண்டஸ்டிரியல் எஸ்டேட், அம்பத்தூர், சென்னை-600050, பத்தாம் பதிப்பு: நவம்பர்-2022.